

## 执法咨询委员会

### 第十四届会议

2019年9月2日至4日，日内瓦

在树立尊重知识产权风尚领域的产权组织能力建设活动的国家和地区经验

撰稿：博茨瓦纳和东加勒比最高法院

1. 在2018年9月3日至5日召开的执法咨询委员会（ACE）第十三届会议上，委员会同意考虑在其第十四届会议上“交流产权组织在能力建设和支持方面的成功案例，这样的能力建设和支持针对的是依据相关发展议程建议和 ACE 的任务授权，在国家和地区层面对各个机构和本国官员提供的培训活动”。在此框架内，本文件介绍了一个成员国（博茨瓦纳）和一个观察员（东加勒比国家组织（东加组织））的稿件。

2 稿件突出了能力建设作为有效的赋权方法来让权力机构开展成功的知识产权执法活动的重要性。这两份稿件都强调了世界知识产权组织（产权组织）提供的能力建设活动的质量，提及了计划、专家的选择和活动的实际方法。东加组织的稿件突显了产权组织和东加勒比最高法院司法教育研究所在树立尊重知识产权风尚领域的工作之间的协同效应。博茨瓦纳的稿件阐述了产权组织在知识产权执法领域提供的立法援助对国家立法改革的影响，强调了定制的产权组织培训材料在向执法机关提供必要的理解和知识来打击假冒和盗版方面的实用性。

3. 稿件按以下顺序排列：

产权组织为博茨瓦纳树立尊重知识产权风尚和知识产权执法领域的培训活动提供的能力建设活动和支持 .....	3
东加勒比最高法院和知识产权中的能力建设 .....	9

[后接稿件]

## 产权组织为博茨瓦纳树立尊重知识产权风尚和知识产权执法领域的培训活动提供的能力建设活动和支持

撰稿：企业与知识产权局（CIPA）注册局长 Conductor Paul Masena 先生，博茨瓦纳哈博罗内市\*

### 摘要

在介绍了博茨瓦纳、企业与知识产权局（CIPA）和博茨瓦纳现行的知识产权法律后，稿件讲述了近年来博茨瓦纳从世界知识产权组织（产权组织）得到的援助，援助的形式包括知识产权执法领域的立法援助，以及组织了多场树立尊重知识产权风尚的能力建设活动。为了进一步支持博茨瓦纳知识产权执法领域的能力建设，产权组织同 CIPA 合作，还制定了名为《在博茨瓦纳调查和起诉知识产权犯罪》的定制培训手册，供执法机关和检察官使用。稿件还汇报了博茨瓦纳在得到产权组织提供的援助后在知识产权执法领域取得的一些进步。

### 一、引言

#### A. 博茨瓦纳概况

1. 博茨瓦纳是一个位于非洲南部的内陆国，同南非、纳米比亚、赞比亚和津巴布韦接壤。整个国家约有三分之二的领土在热带地区。博茨瓦纳人口 2,230,905 人（博茨瓦纳统计局，2016 年估计），年增长率为 1.8%（世界银行，2016 年估计）。

2. 博茨瓦纳的主要出口收入来源为宝石级钻石，其次为铜、碳酸钠、牛肉和旅游。投资贸易工业部（MITI）启动了经济多样化战略来进行除钻石以外的经济多样化尝试。

#### B. 企业与知识产权局（CIPA）

3. 企业与知识产权局（CIPA）是 MITI 的下属准国营实体，根据《2011 年企业与知识产权权力法案》（CAP 42:13）而成立。

4. 成立 CIPA 这一准国营实体的目标在于：提高运行效率，从而在博茨瓦纳提供更便利的营商环境；建立一个有自我维持潜力的组织；以及吸引和保留人力资本。

5. CIPA 的任务是注册企业，保护知识产权。在此过程中，CIPA 管理四项立法：《企业法案》（CAP 42:01）、《企业名称注册法案》（CAP 42:05）、《工业产权法案》（CAP 68:03）和《版权及邻接权法案》（CAP 68:02）。在成立 CIPA 时，还认为 CIPA 需要履行有效的公共关系职能，来培养对 CIPA 管理的法案中规定的要求、不遵守法案的处罚、多个利益攸关者各自的权利以及 CIPA 提供的服务的普遍认识。鉴于以上原因，在 CIPA 内部成立了合规、认识和客户服务部（CACA）。

#### C. 知识产权法律

6. 博茨瓦纳有现代化的知识产权法律，覆盖了版权和工业产权两个方面。现行的《工业产权法案》（CAP 68:03）修订于 2010 年，让博茨瓦纳能够有效地履行其在《与贸易相关的知识产权协定》（TRIPS 协定）、《专利合作条约》（PCT）和《商标国际注册马德里协定和议定书》中的义务。

---

\* 本文件中表达的观点为作者的观点，不一定代表产权组织秘书处或成员国的观点。

7. 《版权及邻接权法案》（CAP 68:02）颁布于 2000 年，修订于 2006 年。该法案总体上符合 TRIPS 协定、《保护文学艺术作品伯尔尼公约》、《世界知识产权组织（产权组织）版权条约》（WCT）和《产权组织表演和录音制品条约》（WPPT）。

## 二、产权组织对博茨瓦纳树立尊重知识产权风尚的援助

### A. 立法援助

8. 为了完善其知识产权格局并让国家全面享受知识产权体系的好处，博茨瓦纳在 2013 年请求产权组织对知识产权执法的全国立法框架进行诊断性评估。这一诊断工作包括对多位利益攸关者进行采访、同他们举办讲习班，评估博茨瓦纳的法律来确定这些法律是否足以确保进行符合 TRIPS 协定第三部分的有效知识产权执法。涉及的实体包括企业和知识产权注册局（现在的 CIPA）、海关当局、警方、消费者保护办公室、标准局、检察官、律政署、版权学会、权利人协会和法律界人士。

9. 接受评估的法律除其他外还包括《1992 年药品及有关物质法案》（CAP 63:04）、《1990 年严重犯罪起诉法案》（CAP 08:03）、《1973 年商品、价格和其他费用控制法案》（CAP 43:08）、《1995 年标准法案》（CAP 43:07）、《1993 年食品控制法案》（CAP 65:05）、《1964 年刑法典》（CAP 08:01）、《1970 年海关和消费税法案》（CAP 50:01）、《2000 年版权及邻接权法案》（CAP 68:02）、《2010 年工业产权法案》（CAP 68:03）、《1988 年消费者保护法案》（CAP 42:07）和《2001 年消费者法规》。

10. 产权组织的评估显示，博茨瓦纳拥有足够的法律可用于知识产权执法（尽管可能需要对某些法律进行审查）。因此，知识产权执法的挑战不完全是因为法律框架。然而，所涉及的实体表示在执行多项立法法案的过程中遭遇了一些困难。主要的困难是缺乏协调的努力，在某种意义上，虽然有适当的立法，但可能没有规定官员的某些逮捕、控告和调查权力，从而将他们的执法作用弱化到了最低点。警官差不多都被赋予了执行国家所有书面法律的责任，但缺乏对适用于知识产权侵权的法律和罪名的认识方面的能力。协调努力的缺乏导致市场上泛滥的盗版和假冒商品有增无减，这是对消费者的健康风险，对投资的阻碍，对权利人的不利，产生了许多其他的负面影响。

11. 评估建议修改一些法律来加强知识产权执法。其中关键的建议是在《海关法案》中引入关于边境措施的规定来应对声称的假冒商标和盗版版权商品的进口。其他建议涉及《版权及邻接权法案》和《工业产权法案》中的民事补救。

12. 在运行层面，另一项关键的建议就是成立一个由相关部委和执法机构、检察机关和司法机关的代表组成的机构间组织。还建议在警方内部成立一个专门的知识产权犯罪单位。评估还再次强调需要提升公众对树立尊重知识产权风尚的重要性的认识，以及确保在遭遇知识产权侵权时提供关于该怎么办和该向何处寻求帮助的可获取的信息。

13. 产权组织对博茨瓦纳知识产权执法的立法框架的评估成为了所有 CIPA 树立尊重知识产权风尚的倡议依据的蓝图。已经实施了部分建议。新的《海关法案》已于 2018 年通过，该法案在其第三部分中包含了边境措施的规定。此外，成立了机构间组织来应对知识产权执法问题。

14. 根据财产权联盟的 2018 年国际产权指数，博茨瓦纳在知识产权保护方面全球排名第 62 位，在南部非洲发展共同体（南非洲发共体）地区中排名第 7 位<sup>1</sup>。为加强知识产权执法，博茨瓦纳目前正在制定全国的知识产权政策，该政策将知识产权执法确立为待解决的关键问题。拟议的知识产权政策将于

<sup>1</sup> <http://www.internationalpropertyrightsindex.org/country/botswana>.

2019 年间提交至议会。此外，正在对《版权法》和《工业产权法》进行审查，考虑了产权组织的立法评论意见。

## B. 能力建设倡议

15. 在产权组织的援助下已举行了数场知识产权培训和认识提高活动来构建不同执法机关内部的能力。

16. 2018 年 6 月 27 日至 29 日，CIPA 和产权组织共同组织了“高级警官、检察官和地方法官树立尊重知识产权风尚讲习班”。讲习班旨在传授关于知识产权执法的知识。讲习班所涵盖的主题例子包括版权盗版、TRIPS 协定下的商标假冒和民事补救、以无害环境方式处理知识产权侵权商品，以及知识产权犯罪的调查和起诉。

17. 在讲习班之前，产权组织已同 CIPA 合作，制定了博茨瓦纳专用的定制版培训材料《调查和起诉知识产权犯罪》。专门为该材料设计了配套的培训手册《在博茨瓦纳调查和起诉知识产权犯罪》，作为执法机关和检察官的指南，此外还提供了关于盗版和假冒的法律元素以及相关的调查和证据问题的一般指导。在讲习班期间推出了这些材料。

18. 在讲习班之后，博茨瓦纳在知识产权执法领域取得了进步。尤其是，国家以前指控知识产权保护作品的侵权者有罪且在无许可的条件下交易，国家在过去很长一段时间内依赖这一模式，到现在转变为应用知识产权法中的犯罪执法机制。为了促进犯罪执法机制的使用（该机制仍处于初级阶段），CIPA 同检察署以及警方合作。检察署依靠警方在收集证据方面奠定的基础，此前从未处理过知识产权案件，在 CIPA 同其接触时，表达出了同 CIPA 合作起诉知识产权犯罪的意愿。

19. CIPA 也同警方培养起了有效的合作。这包括联合突击检查，以及就《版权法案》以及该法案中包含的权力的应用对新聘用人员和服务官员进行培训。在过去四年内，CIPA 同博茨瓦纳警方合作开展了 39 次突击检查，期间没收了价值达到 2,863,920 博茨瓦纳普拉（约合 266,239 美元）的盗版 DVD 和音乐 CD。通过检查，CIPA 和警方继续调查热点知识产权侵权商品的市场。

20. CIPA、检察署和警方之间的合作旨在确保根据国家知识产权法律中的刑事规定来控告知识产权犯罪的犯罪者，并让其受到适当的制裁。在这一领域制定判例法成功合作会成为确定知识产权体系其他领域内可能的进步的基础，从而进一步确保博茨瓦纳有效且高效的知识产权执法。

21. CIPA 还同博茨瓦纳税务局（BURS）以及博茨瓦纳大学达成一项协议，旨在加强知识产权执法，在国内推广知识产权教育。若声称的知识产权侵权商品进入博茨瓦纳，BURS 官员将告知 CIPA 和国际刑事警察组织（刑警组织）。缴获并上交商品，让 CIPA 和刑警组织联系权利人，协助将侵权人送上法院。

22. 然而，一个主要的问题是权利人不愿意提供必要的证据来起诉知识产权犯罪的犯罪者。为解决此问题，CIPA 正在接触品牌所有人来确保其拥有当地代表，可及时协助查明知识产权侵权商品，并支持 CIPA、BURS 和刑警组织起诉侵权者。

23. 博茨瓦纳的法官和地方法官现在对起诉知识产权犯罪有信心，准备好了处理此类案件。为给法官提供持续的培训，博茨瓦纳最近通过 WIPO 学院请求让法官参加为法官提供的知识产权普通课程。法官和地方法官满意产权组织提供的援助，期待更多计划。

24. 除了为执法官员、法官和地方法官提供的培训外，博茨瓦纳还受益于其他产权组织计划，比如产权组织网上课程。自 2010 年以来，产权组织同非洲区域知识产权组织（ARIPO）合作，为博茨瓦纳提供机会去攻读津巴布韦的非洲大学提供的知识产权法律硕士学位。这些贡献得到了高度的赞赏，因

为其发挥了重大作用，确保博茨瓦纳理解知识产权，这最终将让树立尊重知识产权风尚的进程更加容易。

### C. 其他执法倡议

25. 在 2016 年和 2017 年，CIPA 同美利坚合众国（美国）驻博茨瓦纳大使馆合作，为权利人和执法机关开展了知识产权讲习班。讲习班给知识产权领域的所有参与者学习美国开发的最佳做法的机会。

26. 2019 年 4 月 23 日至 25 日，美国大使馆同 ARIPO 合作，在博茨瓦纳举办了一场讲习班，旨在让南非洲发共体的法官具备知识产权诉讼的知识。南非洲发共体和美国的法官，以及 ARIPO 和美国专利商标局（美国专商局）官员参加了讲习班。

27. 2019 年 5 月 20 日至 22 日，博茨瓦纳举办了“地区警校讲师和检察官知识产权执法培训师培训讲习班”，向警官和检察官提供了处理知识产权犯罪方面的培训。讲习班得到了产权组织、ARIPO 和美国司法部的支持。

28. 以上倡议显示了美国政府对将博茨瓦纳打造为地区打击知识产权犯罪卓越中心的承诺。

### D. 认识提升活动

29. 作为其改进知识产权执法努力的一部分，博茨瓦纳还提出了在学校成立知识产权俱乐部的理念，将此作为在学生中培养知识产权认识的可持续方式。据预计，项目将得到 ARIPO 的协调，以及产权组织和大韩民国的支持。博茨瓦纳将成为三个实施该项目的 ARIPO 成员国之一，该项目预计将于 2019 年启动。

30. 自 2012 年以来，博茨瓦纳庆祝世界知识产权日来培养对知识产权重要性的认识。举办了许多活动来让整个国家意识到知识产权的价值，包括讲习班、研讨会、国家电视台上的讨论、反盗版游行、广播节目，以及大学和中学的参与。2019 年，博茨瓦纳在“奋力夺金：知识产权和体育”的主题下庆祝了世界知识产权日。参加活动的有体育界的利益攸关者，其中包括的活动有一场中学生的辩论和美利坚合众国的体育律师带来一场主旨演讲。来自南非洲发共体的 44 位法官也参加了这场活动，他们当时正在博茨瓦纳参加 ARIPO 和美国专商局组织的一场讲习班。

## 三、结论

30. 博茨瓦纳为得到产权组织在树立尊重知识产权风尚领域提供的援助而感到非常荣幸。多位受邀出席讲习班的专家提供的建议，以及通过培训手册提供的指导都为知识产权案件的起诉做出了重大贡献。现在，CIPA 同检察署在知识产权案件的诉讼中进行合作。CIPA 还同包括 BURS 和刑警组织在内的多个执法机关合作，确保实施所有法案来支持博茨瓦纳的知识产权保护。通过这一倡议，也纳入了《海关法案》、《网络犯罪法案》和《刑法典》来协助起诉知识产权犯罪。

[稿件完]

## 东加勒比最高法院和知识产权中的能力建设

撰稿：东加勒比最高法院司法教育研究所所长兼上诉法院法官尊敬的 Gertel Thom 女士，圣卢西亚卡斯特里\*

### 摘要

本稿件考量了能力建设对东加勒比国家组织的司法管理在知识产权执法领域的重要性，以及从世界知识产权组织（产权组织）得到的援助在司法官员培训方面的好处。知识产权除非得到有效且迅速的执行，否则几乎没有价值。为实现这一目标，司法官员必须得到适当的培训来裁定知识产权案例。产权组织凭借其自身的专业知识或接触这一领域外部专家的途径，已经证明其已具备足够的能力来提供知识产权多个领域的培训，包括法院在侵权诉讼中可授予的民事和刑事救济。本稿件最后就产权组织可以如何加强对司法官员的培训提出了建议。

### 一、导言

1. 东加勒比最高法院（ECSC）根据 1967 年西印度群岛联邦最高法院第 223 号命令而成立。ECSC 由各成员国和领地的高级法院以及一个上诉法院组成。最高法院服务的成员国包括安提瓜和巴布达、多米尼克、格林纳达、圣基茨和内维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯，以及三个联合王国的海外领地，即安圭拉、英属维尔京群岛和蒙特塞拉特。

### 二、东加勒比国家组织

2. 最高法院服务的成员国和领地是次地区组织东加勒比国家组织（东加组织）的部分成员。东加组织专注于经济协调和融合，保护人权和合法权利，鼓励独立和非独立东加勒比国家的善治。成立东加组织的 1981 年条约在 2010 年被修订，重新命名为《修订后的巴斯特尔条约》（RTB）。除了上文提及的成员国和领地外，法国的海外省马提尼克岛和瓜德罗普岛都是东加组织的成员，分别于 2016 年和 2019 年加入该条约。

3. 东加组织的宗旨：

- 促进成员国之间在地区和国际层面上的合作，充分考虑《修订后的查瓜拉马斯条约》和《联合国宪章》；
- 协助成员国履行其在国际社会中的义务和责任，牢记国际法作为行为准则的作用；以及
- 作为机构论坛，用于讨论和促进成员国成功发展和参与地区及全球经济所必需的宪法、政治和经济变革。

4. 根据上述东加组织的目标，RTB 授权成员国在实施该组织决定的过程中，在多个领域内采取联合行动，执行联合政策，包括：（a）司法制度和司法管理；（b）教育，包括高等教育；以及（c）知识产权。

5. 东加组织成员国也是世界贸易组织（世贸组织）的成员，受《与贸易有关的知识产权协定》（TRIPS 协定）的约束。自 1995 年加入世贸组织以来，东加组织成员一直积极为知识产权提供法律保

---

\* 本文件中表达的观点为作者的观点，不一定代表产权组织秘书处或成员国的观点。

护。ECSC 服务的国家和领地都拥有知识产权立法，包括版权、商标、专利、地理标志、集成电路、工业品外观设计和新植物品种。此外，他们还保护商业秘密和传统知识。

### 三、知识产权侵权和执法

6. 最高法院在其能力范围内裁决知识产权案例，在 ECSC 服务的各个国家和领地的高级法院以及上诉法院初审时，国内法院听证会都很重要。此类国内争议可能与知识产权侵犯和根据这些国家和领地的立法来进行的执法相关。

7. 此外，根据 RTB，上诉法院对因 RTB 而产生的任何争议拥有初审管辖权，其中就可能包括知识产权争议。应忆及的是，东加组织成员在其他方面努力配合、协调和采取联合行动，尤其是执行联合的知识产权政策。

8. 因此，ECSC 必须熟悉某一特定成员国或领地内可能构成各方之间国内争议主体的各种知识产权，还要熟悉支撑 RTB 的知识产权的贸易相关方面，因为法院有专有的初审管辖权来处理这些事宜。

### 四、司法教育研究所

9. 司法教育研究所（JEI）由 ECSC 成立，其任务是：

- 通过教育和培训来完善司法管理，方式为强调和提供司法官员及其支持人员有效地履行其责任所需的知识、技能和认识；
- 形成公众对司法体系的高度认识；
- 作为培训计划的认证机构。

10. 因此，JEI 致力于根据其任务，协调和组织各种会议、计划和项目、讨论会、培训课程和讲习班。

### 五、司法教育研究所和世界知识产权组织之间的合作

11. 鉴于 ECSC 的任务是裁决知识产权争议，解决成员国和领地之间关于 RTB 的争议，其中也包括知识产权，因此 ECSC 必须让自身熟悉 RTB 之下的知识产权法律和与知识产权交易相关的方面。因此，JEI 处于最有利的位来推动为 ECSC 的司法官员提供的与知识产权相关的持续教育计划。

12. 在世界知识产权组织（产权组织），许多工作都致力于树立尊重知识产权的风尚。这涉及提供帮助来创造一个可以让知识产权可以完全发挥其作用来激励创新和创造力的环境，以及培养一个知识产权体系为知识产权权利人和用户提供平等利益的环境。产权组织树立尊重知识产权风尚司的目标为：

- 支持国际层面有充足信息和充分经验依据的政策讨论；
- 加强成员国有效进行知识产权执法的能力，以实现社会和经济发展和保护消费者的利益；以及
- 通过教育和意识宣传，促进形成尊重知识产权的文化。

13. 因此，JEI 和产权组织树立尊重知识产权风尚司之间有着自然的协同效应。在其计划下，JEI 同产权组织合作，为高级法院和上诉层面的司法机构提供知识产权培训。产权组织的能力建设活动和对树立尊重知识产权风尚以及知识产权执法的培训活动的支持都不是最近才有的。早在 2001 年 7 月就曾在圣卢西亚举办过面向 ECSC 司法机构的产权组织知识产权讨论会。2006 年 7 月 28 日和 29 日，在同产权组织的合作下，在多米尼克的杨堡酒店为法院法官举办了关于知识产权保护的讨论会。

14. 2018 年 7 月 25 日和 26 日，JEI 和产权组织一同举办了为期两天的知识产权讨论会，作为在圣卢西亚召开的 JEI 年度司法大会的一部分。该活动涉及的主题包括：

- 树立尊重知识产权风尚——平衡地应对知识产权侵犯；
- 知识产权犯罪和公共利益；
- 东加勒比海地区的知识产权保护和执法；
- 知识产权犯罪；
- 判决、相称性和处理；
- 消费者态度；
- 盗版、假冒和仿制包装；以及
- 司法机构的知识产权执法。

## 六、知识产权培训的有效性

15. 2018 年讨论会的陈述清楚、简洁、信息充分。这些陈述同随后的讨论一起都引起了参与者的极大兴趣，他们对整个培训是非常满意的。更普遍而言，这些年来，在为司法官员提供急需的知识产权培训方面，产权组织树立尊重知识产权风尚司采用了非常实用的方法，实现了陈述者和参与者之间的大量互动。此外，由于提出的问题也包含在了对当地人员的培训中，他们熟悉地区知识产权法律和当地的挑战，因此也得以在当地背景下考虑了这些问题。关于 2018 年的讨论会，司法官员发现幻灯片演示材料和其他信息非常有用。其中约 80%的人都是首次参加知识产权培训。因此，他们更好地理解民事补救（包括损毁、禁令和没收）和刑事补救（包括销毁、罚款和监禁）的应用，以及可能引导法院在某个特定案件中作出决定的各种因素。在 2018 年讨论会结束后仅仅三个月，当一起知识产权案件提起至上诉法院时，该法院就能够迅速地处理该案件。

## 七、未来方向

16. 如果由拥有处理知识产权案件的丰富经验的知识产权法官来提供下一轮的培训，可能会有好处。除了提供关于各种形式的知识产权侵权、执法和其他相关问题的知识外，若由几乎专门处理知识产权案件的法官来提供培训，将给 ECSC 司法机构的成员提供关于审理或诉讼层面解决知识产权争议的额外实践知识。在此方面，不仅得到联合王国法官的观点，同样也得到美利坚合众国法官的观点将会非常有用。2018 年 11 月 7 日至 9 日，最近成立的产权组织司法研究所在日内瓦组织了首届知识产权法官论坛，与该论坛相似的会议也会对 ECSC 的司法官员非常有用，例外的是此类会议应主要以培训实践而不是讨论论坛的形式来组织的情况。

## 八、结论

17. 知识产权在商品和服务的国际交易中发挥着越来越重要的作用，这也带来了对知识产权保护的需求。知识产权法律的存在及其组织良好且有效的管理是知识产权保护的必要元素。然而，若没有适当的执法机制，知识产权事实上会变得毫无意义。法院是知识产权执法机制的关键组成部分，正是在

这一背景下，JEI 认识到了提升 ECSC 司法官员的能力，让他们更有效地应有相关知识产权法律的需要。因此，培训的提供仍将是优先事项。

[稿件完]